

Ki te hoe Ngā Iwi o Niu Tīreni



Tai Rāwhiti – East Coast of North Island

Nā Ngaroma Williams, Rotu Mihaka & Awhi Clarke

Please note: Boundaries are still being determined.
Therefore, within iwi boundaries there are often further smaller iwi.

<https://ako.ac.nz/ki-te-hoe-indigenising-practice>

ISBN: 978-1-98-856244-5 (online)



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Ngā Iwi o Te Tairāwhiti



Ngāti Porou

Ko Hikurangi te maunga

Ko Waiapu te awa

Ko Ngāti Porou te iwi

Whakataukī

Nā Tā Apiranga Ngata

E tipu e rea, mō ngā rā o tō ao

Ko tō ringa ki ngā rākau a te Pākehā

Hei ora mō te tinana

Ko tō ngākau ki ngā taonga a ō tīpuna Māori, hei tikitiki
mō tō māhunga

Ko tō wairua ki tō Atua

Nāna nei ngā mea katoa.

Thrive in the days destined for you,

Your hand to the tools of the Pākehā to provide physical
sustenance,

Your heart to the treasures of your ancestors to adorn
your head,

Your soul to God to whom all things belong.

Waiata

Taku Manawa nā Kahu Waitoa

Ko Waiapu te awa }

Ngāti Porou te iwi } x2

Taku manawa ko te Tairawhiti} x2

Kei konei taku kāinga }

Taku whānau hoki } x2

Taku aroha ko te Tairawhiti } x2

Tū mai rā Hikurangi

Me tō mana rangatira

Tēnei ahau tō mokopuna

O te Tairawhiti } x3

Te Aitanga a Mahaki



Pepeha

Ko Maungahaumi te maunga
Ko Mangatu te whenua
Ko Waipaoa te awa
Ko Te Aitanga a Mahaki te iwi

Waiata

Haramai a Paoa
I runga i ōna waka i a Horouta
Ka pakaru ki Tuaranui-o-Kanawa
Ka haramai ki uta,
Ki te rapa haumi, Ki te rapa punake
Ka kitea ko haumi, Ka kitea ko Punake
Ki Kaikamakama
Ka miia tōna mimi
Rere ana Motu, Rere ana Waipaoa
Ko Kopututea
Te putanga ki waho
Kia unu mai tōna kurī
E pākia mai rā
E ngā ngaru o te moana
E takoto nei
Ka huri, ka huri te haere a Paoa
Ki te Tairāwhiti

This waiata was originally adapted from a haka taparahi first performed by the people of Te Muriwai at Whakatō marae, Manutuke in 1883. The waiata points out significant geographical areas like Kaikamakama a place on the Motu River. When the Horouta floundered on the sandbar at Te Kurae o Kanawa, Paoa set off to find timber to

make repairs. The punake was found at, and refers to, Whakapunake. The haumi was found at, and refers to, Maungahaumi.

Pepeha

Ko Titirangi te maunga
Ko Uawa te awa
Ko Te Aitanga-a-Hauiti te iwi
Ko Te Kani-a-Takirau te Ariki

Titirangi is the mountain
Uawa is the River
Te Aitanga-a-Hauiti is the iwi
Te Kani-a-Takirau is the paramount chief

The pepeha belongs to the Te Aitanga-a-Hauiti (descendants of Hauiti) people of Uawa-nui-a-Ruamatua or Tolaga Bay, a small town 54 kilometres north of Gisborne.

Waiata

Kua tipu rā
Nā Tunisia Keelan Te Aitanga a Hauiti

Kua tipu rā
Hei oranga mō te iwi
Mā te matua i te rangi
Hei ārahi te Kōhanga
Nō reira mauria mai
Ngā tamariki ki te Kōhanga Reo

The young shoots have sprung to life for Māori
Our heavenly father will guide the Kōhanga movement
Therefore bring the children to the Kōhanga Reo.

Rongowhakaata



Tribal Lands

Rongowhakaata have exercised mana and rangatiratanga from time to time over the region that included Te Toka a Ahuru to the north, overlapping with interests of Te Aitanga a Hauiti; to the south at Pakowhai, Muriwai and on to Te Kuri a Paoa (Young Nick's Head), overlapping with Ngāi Tāmanuhiri.

Pepeha

Ko Puketapu te maunga

Ko Te Arai te awa

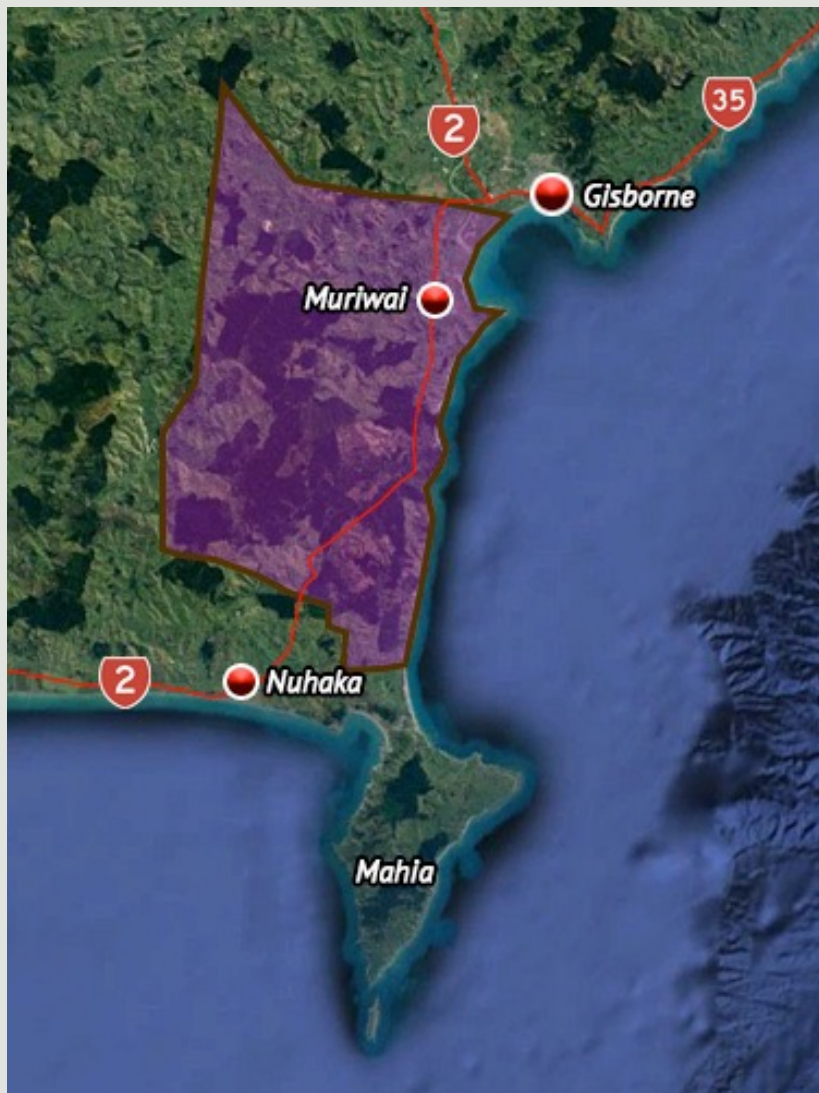
Ko Rongowhakaata te tangata

Ko Rongowhakaata te iwi

Manutuke marae is east of Gisborne in the township of Manutuke. It belongs to the hapū Ngāti Kaipoho and Ngāti Te Aweawe of Rongowhakaata.

After a lengthy period of migrations, movements and alliances the larger and dominant iwi of Te Aitanga a Mahaki, Rongowhakaata and Ngāi Tāmanuhiri and their affiliated hapū had established themselves as the tangata whenua of Turanganui-a-Kiwa by the time Kāpene Kuki arrived in 1769.

Ngāi Tāmanuhiri



Tribal Lands

Ngāi Tāmanuhiri estate refers to ‘mai i Paritū ki Koputūtea’ (it stretches along the coast from Koputūtea in the north to Paritū in the south).

Pepeha

Tērā ia mā mai rā

E pakia mai rā e ngā ngaru o te moana

Ko Te Kuri a Paoa

Kei ngā repo o Te Wherowhero taku waka a Horouta

Ko Matiti te taumata tiro tiro o Tāmanuhiri

Ko Ngāti Rangiwaho, ko Ngāi Tawehi, ko Ngāti Kahutia, ko

Ngāti Rangitauwhiwhia, Ko Ngāti Rangiwaho Matua ngā

hapū

Ko Ngāi Tāmanuhiri te iwi

Tāmanuhiri is the primary ancestor of Ngāi Tāmanuhiri iwi. He was born at Maraetaha and he was a descendant of Paikea and Tahu Pōtiki. Tāmanuhiri lived around the same time as Rongowhakaata and Kahungunu, the eponymous ancestors of Ngāi Tāmanuhiri’s immediate neighbours and whanaunga (kin tribal groups). Whakapapa also identifies close connections to Ngāti Porou and Ngāi Tahu.

Waiata

He Puna

He puna, he puna

He wai murimuri

He wai ora te puna

He wai-ari, he wai kirikiri

Whakaeaea-a-rangi

Tau mai te marino

Te ruku ora o tai roimata

Te manaaki e ripo nei i te wai mārama

Te pure te wairea

Whakaeaea-a-rangi e hi!